

Kaleseramik Çanakkale Kalebodur Seramik Sanayi A.Ş. Seramik Grup Başkan Yardımcısı Hasan Sazcı;

“Marka olmak demek güven duymaktır”



Kaleseramik Çanakkale Kalebodur Seramik Sanayi A.Ş. Vice-President
Ceramics Group Hasan Sazcı;

“To become a brand means feeling confidence.”

Röportaj - Fotoğraflar

Interview - Photographs

Şerife **Deniz Ulueren**

serife@serfed.com

1950 Kırklareli doğumlu. İlköğretim Şişli Ondokuz Mayıs İlkokulu, Kofçaz İlçesi İlkokulu, Taştepe Köyü İlkokulu. 1962-68 Kepirtepe Öğretmen Okulu (6 yıl yatılı). 1968-70 Susurluk Kulat Köyü İlkokul Öğretmenliği, 1970-73 Tatbiki Güzel Sanatlar Yüksek Okulu Seramik Bölümü, 1973-74 Almanya Keramag Sıhhi Tesisat Fabrikası Staj-çalışma, 1974-75

Born 1950 in Kırklareli. Elementary Education Şişli Ondokuz Mayıs Primary School, Kofçaz District Primary School, Taştepe Village Primary School, 1962-68 Kepirtepe Teacher School (6 year boarding). 1968-70 Susurluk Kulat Village Primary School Teacher, 1970-73



TGSYO Seramik Bölümü bitiriş, 1975-78 Almanya Höhr-Grenzhausen Seramik Mühendisliği Diploma İnginiuer (Yüksek Müh.), 1978 Eczacıbaşı Seramik San.AŞ Kartal, 1978 Yassıada askerlik, 1979 Beşiktaş Deniz Müzesi Askerlik Kıta Hizmeti, 1980 Eczacıbaşı Seramik Kartal, Kalite Kontrol, Ar-ge, Sır ve Masse Hazırlama Şefi, 1981 Ege Seramik Teknik Müdür, 1984 Çanakkale Seramik Çan Proses Kontrol Müdürü, 1985-94 Fayans Fabrikaları Grup Müdürü, 1994-2000 Çanakkale Seramik Fabrikalar Genel Müdürü, 2000-2004 Kaleseramik Çanakkale Kalebodur Seramik Sanayi A.Ş. Fabrikaları Genel Müdürü, 1994-2004 Çan Kale Grubu Şirketler Koordinasyon Kurulu Başkanı, 2000-2004 Kaleseramik A.Ş Fabrikalar Genel Müdürü, 1999-2003 Kalevit-Roca Saniter Seramik Genel Müdürü, Kalevit-Roca Saniter Seramik Sanayii A.Ş Genel Müdürü, 2003'den beri Kalevit-Roca Saniter Seramik San. AŞ Murahhas Azası, 2000'den beri Kalefrit Slikat Mamulleri Sır ve Boya Sanayi ve Tic AŞ Yön.Kur.Baş, 2004 Eylül'den bugüne Seramik Grup Başkan Yardımcısı. Evli ve bir oğlu olan Hasan Sazcı, iyi derecede Almanca, orta derecede İngilizce bilmektedir.

Sunduğu Bildiriler:

Seramikte Reololjinin Önemi Ankara 1981, Seramik Hammadelerinin Özellikleri ve Kullanım Alanları Ege Ün. İzmir 1982, Seramikte Sırrın Önemi Ankara 1984, Seramik ve Tarihçesi Çan 1985, Seramik Teknolojisi (Panelist) An.Ün. 1987, Tasarımın Seramik End.Önemi Hacettepe Ün. 1992, Endüstride Toplumsal ve Sosyal Duyarlılık 18 Mart Ün. 1999, Kil ve İstanbul Killerinin Seramik

Higher School of Applied Fine Arts Ceramics Department, 1973-74 Germany Keramag Sanitary Ware Factory Training-Employment, 1974-75 Graduation from Higher School of Applied Fine Arts Ceramics Department, 1975-78 Germany Höhr-Grenzhausen Ceramics Engineering Diploma İnginiuer (M.Sc.), 1978 Eczacıbaşı Seramik San.AŞ Kartal, 1978 Yassıada military service, 1979 Beşiktaş Marine Museum Military Field Service, 1980 Eczacıbaşı Seramik Kartal, Quality Control, R&D, Glaze and Masse Preparation Supervisor, 1981 Ege Seramik Technical Manager, 1984 Çanakkale Seramik Çan Process Control Manager, 1985-94 Tile Plants Group Manager, 1994-2000 Çanakkale Seramik General Manager in Charge of Plants, 2000-2004 Kaleseramik Çanakkale Kalebodur Seramik Sanayi A.Ş. General Manager in Charge of Plants, 1994-2004 Çan Kale Group Companies Coordination Board Chairman, 2000-2004 Kaleseramik A.Ş General Manager in Charge of Plants, 1999-2003 Kalevit-Roca Saniter Seramik General Manager, Kalevit-Roca Saniter Seramik Sanayii A.Ş General Manager;from 2003, Managing Director of Kalevit-Roca Saniter Seramik San. AŞ; from 2000, Chairman of Board of Directors of Kalefrit Slikat Mamulleri Sır ve Boya Sanayi ve Tic AŞ, from September 2004 until present, Vice-President Ceramic Group. Hasan Sazcı, who is married and has a son, speaks good German and fair English.

Sektörel Bakış / Sectoral Outlook

Temmuz-Ağustos / July-August 2006/ No.16

Sanayisindeki Önemi İst. Ün. 2000, Seramik ve Cam Hammadeleri 9 Eylül Ün.2000, Türkiye’de Seramik Kaplama Malzemesinde Gelişme ve Seramik Karo Sanayi İspanya 2000, Seramikte Kullanılan Killerin Tanımı 9 Eylül Ün. 2001, Seramik Tasarımında Önemli Kriterler Mimar Sinan Ün. 2002, Seramik Endüstrisinde Bir Tasarımın Ürüne Dönüş Süreci MÜGSF 2003, Türkiye’de Seramik San ve Dünyadaki Gelişmeler MTA 2003, XI Ulusal Kil Sempozyum Panelist+Sunum 9 Eylül Ün.2003, Seramik Semineri MTA 2003, IBPro Lansman konuşması IB pro İle Değişen Yüzümüz (Kaledata) Çırağan Hotel 2004. 2004’den itibaren Marmara Üniversitesi Güzel Sanatlar Fakültesi Seramik bölümünde Öğretim Görevlisi.

“Marka olabilmek için, tasarıma ve şirket kültürüne ihtiyacımız var. Buna endüstri kültürü diyoruz”

Şerife Deniz Ulueren: İş dünyasında profesyonelliğe geçiş öykünüzü dinleyebilir miyiz?

Hasan Sazcı: Kırklarelili bir köy çocuğuydum ve seramikle yakından uzaktan alakam yoktu. Devlet yatılı öğretmen okulundan sonra 18 yaşında Susurluk Kulat Köyü’nde ilkokul öğretmeniydim. Sosyal aktivitelerde bulunuyordum, resim sergileri, folklor gibi. İstanbul’a taşındık ailemle o yıllarda yaz aylarında fotoğraf

çekmeye başladım. Güzel sanatlara çok ilgi duyuyordum, müzeler geziyor, resim yapıyordum, seramik nasıl bir şey diye dikkatimi çekmeye başladı. Sanat ve endüstri tarafı olduğunu hissettim. Fotoğrafçılığa başladım. Ardından yaz aylarında desenli fayansları inşaatlarda tanıtmaya başladım. Marmara Üniversitesi seramik sınavlarına girdim ve kazandım. Eğitim görürken, piyasada da çalışmaya başladım. Çeşitli atölyelerde pano, fırınlar, altın eritme pota-

“We need design and corporate culture to become a brand. We call this industry culture.”

Papers Presented:

Importance of Reodology in Ceramics Ankara 1981, Properties and Fields of Use of Ceramic Raw Materials, Ege Un. Izmir 1982, Importance of Glaze in Ceramics, Ankara 1984, Ceramics and History Çan 1985, Ceramics Technology (Panelist) An.Un. 1987, Importance of Design in Ceramics Industry, Hacettepe Un. 1992, Social Sensitivity in the Industry, 18 Mart Un. 1999,

Importance of Clay and Istanbul Clays in Ceramics Industry, Ist. Un. 2000, Ceramics and Glass Raw Materials 9Eylül Ün.2000, Developments in Ceramic Tiles in Turkey and Ceramic Tile Industry, Spain, 2000, Introduction of Clays Used in Ceramics, 9 Eylül Ün. 2001, Important Criteria in Ceramic Design, Mimar Sinan Ün. 2002, Process of Transformation of a Design into a Product in Ceramics Industry, MUFA 2003, Ceramics Industry in Turkey and Global

Developments MTA 2003, XI National Clay Symposium, Panelist+Presentation 9 Eylül Ün.2003, Ceramics Seminar MTA 2003, IBPro Launching Speech, Our face changing with IB pro (Kaledata) Çırağan Hotel 2004. Member of Faculty at Marmara University Faculty of Fine Arts Ceramics Department since 2004

Şerife Deniz Ulueren: Can we hear your story of becoming a professional in the business world?

Hasan Sazcı: I was a peasant child in Kırklareli and I had nothing to do with ceramics at all. After attending state boarding teacher schools, I became an elementary school teacher in Susurluk Kulat Village when I was 18 years old. I took part in social activities like art shows or folklore. We moved to Istanbul. I started taking pictures in summer months those years with my family. I was very

ları yapmaya başladım. İyi bir çevrem de oldu. Malzemeyi, fırını, heykel, dekor, sır, boya, alçı derken her yönden kendimi geliştirdim. 1972'de kura sonucu Çan'da bulunan Çanakkale Seramik Fabrikalarında staj kazandım ve ufukum değişmeye daha da gelişmeye başladı. Almanya'da Höhr Grenzhausen'de eğitimi tamamlayıp, seramik yüksek mühendisi olarak mezun oldum, gerçekten Almanlardan büyük destek gördüm. Eczacıbaşı, Ege derken, 1983 itibarıyla Kale Gurubu'nda çalışıyorum. Tesadüf eseri seramikçi oldum, ama geriye dönsem yine bu tür işleri seçerdim.

Ş.D: Türk seramiğini özellikle Avrupa ile kıyaslırsak ihracattaki pozisyonu ve geleceği hakkında neler düşünüyorsunuz?

H.S: Avrupa seramiği bizden öğrendi. On bin yıllık geçmişimiz var, nereyi kazsanız, çanak çömlek ve çinilerimiz çıkar. Seramik, gerek Anadolu, gerek Kuzey Afrika üzerinden Avrupa ve İspanya'ya gitmiştir. Avrupa'da seramik kültürü yoktu, onlar taş üzerine çalışırdı. Bunları unutarak biz seramiği Avrupa'dan öğreniyoruz diyemeyiz. Ülkenin gerilemesi, çöküşüyle herkes can derdine düşmüş. Endüstrileşme konusunda biz geç kaldık. Sanayileşmeyi bir yana bırakın, kendisini 50'li yıllara kadar toparlamış. Devletin birçok konuda özerkleşmesi gerekir. Seramik sektörü 50-55'li yıllarda ilk kuruluşları, özel sektör olarak Çanakkale Seramik karo seramikleriyle başlamış, vitrifiye ile devam edilmiş ve 75'li yıllara kadar öğrenme dönemi ile geçmiş. 1985-2005 arası yirmi yılda bana göre Türkiye'de seramik kaplama ve sağlık gereçleri malzemeleri



much interested in fine arts; I was visiting museums and painting. I started to be interested in what type of a thing ceramic was. I felt that it had an art and industry side. I started photography. Then when promoting patterned tiles in construction sites in summer months, I took ceramic tests and I won. I took ceramic exams of Marmara University and won. As I was studying, I also started to work in the marketplace. I started to build panels, kilns, gold melting pots in various workshops. I gained a good circle of friends. I improved myself in every way with material, kilns, sculptures, décor, glaze, dyes, plasters. I won a practical training opportunity at Çanakkale Seramik Factories in Çan by drawing lots in 1972 and my horizons started to change and develop further. I completed by studies and graduated as ceramics engineer with a master's degree in Höhr Grenzhausen in Germany. I really got major support from Germans. After

Eczacıbaşı and Ege, I have been working at Kale Group since 1983. I became a ceramicist by luck but if I had to go back, I would again pick this type of work.

Ş.D: When we compare Turkish ceramics especially with Europe, what do you think of its position in relation to exports and its future?

H.S: Europe learned of ceramics from us. We have a history of ten thousand years. Wherever you dig, you will find our bowls, pots and china. Ceramic has traveled to Spain and Europe via Anatolia and also North Africa. There was no ceramic culture in Europe; they used to work with stone. We cannot say that we are learning ceramics from Europe, forgetting all this. Everyone was worried about his life through the recession and collapse of the country. We were behind in the subject of industrialization. Let alone industrialization, it has pulled itself together until 1950s. The state should have autonomy

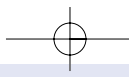
“Türk seramiği 1985-2005 arası muazzam gelişme gösterdi. Biz üretmeyi öğrendik, tek eksliğimiz tasarım, tanıtım ve pazarlama”



“Turkish ceramics covered tremendous ground from 1985-2005. We learned how to manufacture; we only lack design, promotion and marketing”

muazzam gelişme göstermiştir. İtalya ve İspanya ile yarışıyoruz. Biz işi üretmesini öğrendik. Şimdi tasarlamasını öğrenmemiz lazım. Eğitim ve endüstri kurumlarının işbirliği olmamasından dolayı eksliğimiz var. Şuna inanıyorum ki; aramızdan çok iyi tasarımcılar çıkacak, her şeyin bir süreci vardır. Vitriyede şu an Avrupa birincisiyiz. Tek eksliğimiz tasarım, tanıtım ve pazarlama faaliyetleri. Bunu da başardığımız zaman herkes Türk Malı demeye başlayacak, çok kazançlı çıkmaya başlayacağız. Markalaşmama ve ülke imajını yükseltmemeden dolayı bizim en azından 250 ile 500 milyon dolar kaybımız var yılda. Bunu mutlaka kazanmamız lazım.

in many fields. The first starting of the ceramic industry in 1950-55s was with Çanakkale Seramik tiles as the private sector; it was continued with vitreous ware and it has been a period of learning until 75s. During the 20 years from 1985 to 2005, the ceramic tile and sanitary ware has covered tremendous ground in Turkey. We are competing with Italy and Spain. We learned how to manufacture. Now we have to learn to design. We have deficiencies due to lack of collaboration between academic and industrial institutions. I believe that very good designers will emerge from amongst us. Everything has to go through a process. Right now we rank first in Europe in vitreous ware. We only lack design, promotion and marketing activities. When we achieve this too, everybody will start saying Turkish product and we will start to gain quite a lot. We



Ş.D: Türk seramik sektörü ülkemizin diğer sektörleri arasında özellikle işsizliğe büyük ölçüde cevap veren yıldızı durumunda. Türkiye gündeminde neden ilgisiz kalıyor?

H.S: Bu sektör aslında genel anlamıyla iki buçuk milyar dolarlık hacme sahip. Yarısını ihraç ediyor, yarısını iç pazarda tüketiyoruz ve bu görüleni. Bir kişinin ürettiğini bugünkü teknolojiyle sekiz ile on usta düşüyor. Görülmeyen istihdamı söylemek istiyorum. Sadece fabrika çalışanıyla değil, hammaddeden kullanıcıya kadar saymadığımız istihdam gücü var.

Ş.D: Kale Seramik, Türkiye’de ve Avrupa’da stratejik olarak neleri hedefliyor?

H.S: Biz marka olmak istiyoruz. Zaten marka olma yolundayız,

artık bizi Kale olarak çağırıyorlar. Marka olmak demek, yaptığımız ürünün daha da değerinin yükselmesi. Sadece Türkiye’de Avrupa’da değil, dünyada tamamen bilinen bir marka olmak için çalışıyoruz.

Ş.D: İhracattaki hedefleriniz...

H.S: Gelişen ekonomik şartlara göre değişiyor. Biz bu yıla kadar % 50 idi, şimdi 40'lara düştük. Her iki pazara da hakim olabilme açısından % 35'in altına düşmemek, % 70'i geçmemek lazım.

Ş.D: Ekonomideki dalgalanma sizi nasıl etkiliyor?

H.S: Bizi çok etkiliyor, döviz ve YTL değerlerinin oynamaları evet piyasayı çok etkiliyor. Esasında Türkiye’de maliyetler artıyor, bunda da en büyük etken enerji. Toplu

taşımacılığın, demiryollarının, ihracat limanlarının, deniz yolu taşımacılığının gelişmesi gerekir. Sektör olarak değil, hükümetler olarak da bu konuların ele alınması lazım.

Ş.D: Dalgalanan piyasalarla birlikte inşaat ve seramik sektörü nasıl etkilenecek sizce?

H.S: 1985’li yıllarda inşaat gelişince, seramik de gelişti. İnşaat piyasası durdu, seramik durmadı. Türkiye burada zorlandı ama başardı. İhracata yöneldik ve öğrenmeye başladık. Dalgalanmalar mutlaka etkileyecektir. Kendi yağımızla kavrulmasını öğreneceğiz, dışarı açılacağız, satmasını bileceğiz.

Ş.D: AB’ye üyeligimizi nasıl değerlendiriyorsunuz, sizce Türkiye boşuna mı umutlanıyor?

are losing 250-500 million Dollars as a minimum per year due to lack of brandization and failing to raise the image of the country. We have to gain this.

Ş.D: Turkish ceramic industry is the star which responds to unemployment greatly among other sectors of our country. Why does it lack popularity in Turkey’s agenda?

H.S: In fact, this industry has an overall volume of two and a half billion Dollars. We export half of it and consume the other half domestically and this is what is apparent. With today’s technology, eight or ten craftsmen lay what one person produces; I mean, the invisible employment. It has countless employment power from raw material to the consumer, not only with factory employees.

Ş.D: What does Kale Seramik target strategically in Turkey

and in Europe?

H.S: We want to become a brand. We are already on the way to becoming a brand; now they call us Kale. Becoming a brand means a further raise in the value of the product we make. We are working for becoming a brand which is known not only in Turkey, in Europe but fully known all over the world.

Ş.D: Your export targets...

H.S: Depends on unfolding economic conditions. It was 50 % until this year, now we fell down to 40s. To dominate both markets, you shouldn’t fall under 35 % or go over 70 %.

Ş.D: How does the fluctuation in the economy affect you?

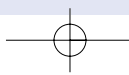
H.S: It affects us a lot; fluctuations in the values of foreign currencies and TRY, yes, affect the market a lot. In fact, costs

are rising in Turkey; here, the greatest factor is energy. Mass transit, railways, export ports and marine transportation must develop. These subjects must be dealt with not by the industry but also by governments.

Ş.D: How will the construction and ceramics industry be affected by the fluctuating markets?

H.S: When construction improved in 1985s, so did ceramics. Construction market came to a stop; ceramics didn’t. Turkey had a hard time here but it made it. We moved towards exports and started to learn. Fluctuations will certainly be effective. We will learn how to make do with what we have. We will open to outside, we will know how to sell.

Ş.D: What do you think of our EU membership. Do you think



“Avrupa seramiği bizden öğrendi, ama onlar endüstrileşti, biz endüstrileşmede geç kaldık”

H.S: AB üyeliğine girmeyi çok istiyorum. Çok geç kalmışız. Türkiye AB'nin içinde olmalı. Sokak çocuğu ile eğitilmiş bir çocuğa benzetiyorum ben bunu. Neden o toplumun içinde olmayalım, neden onlardan farklı olalım. Türkiye bunu hak etmiştir, bunun bedelini ödüyor.

Ş.D: 2006 yılının gidişatından memnun musunuz? Beklentilerinize ulaşabildiniz mi?

H.S: Tabii eskisi gibi değil hiçbir şey. Çok para kazanmak mı, çok daha iyi şartlar mı? Liberal

ekonominin kuralları işlediği sürece kendi yolunu çizecektir. Suyu dik akıtamazsınız, su kendi yolunu çizer. 2006'daki bu dalgalanmalar, geçtiğimiz yılların birikimlerinden kaynaklanmıştır. Bunun bedelini ödeyeceğiz.

Ş.D: Uluslararası ve yurtiçindeki fuarlarda gerekli ilgiyi görebiliyor musunuz, nelerimiz eksik veya neleri tamamlamamız gerekir?

H.S: Fuarlara daha fazla katılmamız lazım. Daha örgütlü

bir şekilde katılmamız. Hem ülkemizin imajı hem ürünlerimizin değerinin yükselmesi bakımından.

Ş.D: Kale, Türkiye'nin ilk seramik fabrikasını kurdu. Türkiye'de karo denilince akla Kale gelirdi, şimdilerde birçok firma rekabet ediyor...

H.S: Yolu, enerjisi, elektriği olmayan kırsal bölgeye yatırım yapan ilk kurum ve sanayici Dr. İbrahim Bodur'dur. Büyük sıkıntılar çekilmiş ama bugün dünyanın sayılı şirketleri arasında Kale gibi de duruyor. Kalkınma topyekün olur. Sektörün daha da hızlı ilerlemesi gerekir. Koyun ekonomisi gibi değil, planlı, fizibilitesi yapılarak, çok programlı bir şekilde çalışmalarımızı yapmamız gerekir.

“Europe learned of ceramics from us but they got industrialized; we were left behind in industrialization.”

Turkey is hoping for nothing?

H.S: I very much want to access EU. We have been left behind a lot. Turkey has to be in EU. I compare this to a street urchin and an educated child. Why shouldn't we be in that society? Why should we be different from them? Turkey has deserved this, it's paying its price.

Ş.D: Are you happy with the course of 2006? Could you meet your expectations?

H.S: Of course, nothing is as it was before. To make more money or much better condi-

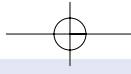
tions? It will draw its own path as long as rules of liberal economy prevail. You cannot make water run upwards; the water will draw its own path. These fluctuations in 2006 stem from the accumulations of past years. We will pay the price.

Ş.D: Do you get the necessary interest in international and local trade fairs? What do we lack or what should we complete?

H.S: We have to participate in trade fairs more. We have to participate in a more organized manner, both for the image of our country and also to raise the value of our products.

Ş.D: Kale built the first ceramics plant in Turkey. When one said tile, Kale would come to mind first in Turkey. Nowadays, many firms are competing...

H.S: The first company and industrialist who invested in a rural area with no road, power, nor electricity is Dr. İbrahim Bodur. Major difficulties were sustained but Kale stands among distinguished companies of the world. Development will take place overall. The industry has to progress even faster. Not like



Ş.D: Bünyenizdeki vakıf çalışmalarınızdan bahsedebilir misiniz?

H.S: Milli Eğitim Bakanlığı ile 1989 yılında başladı vakıf çalışmaları. Dr. İbrahim Bodur Kale Seramik Sağlık ve Sosyal Yardım Vakfı olarak, ustalar yetiştirmeye başladı. Ülke olarak çok faydasını görmeye başladık.

Ş.D: Değerli zamanlarınızı çalışarak, yolculukla geçiyor, boş vaktiniz var mı?

H.S: İnanın çok çalışıyorum, çalışıyoruz, boş zamanlarım oldukça, müze gezmeyi, resim sergileri ve sanatsal ziyaretler, konserlere gitmeyi, musikiyi çok seviyorum. Müzelerden gerçekten çok şey öğrendim.

a sheep economy; we have to work with a program, with plans and feasibility studies.

Ş.D: Could you tell us about your foundation activities as a company?

H.S: Foundation activities started in 1989 in collaboration with Ministry of National Education. It started bringing up craftsmen as Dr. İbrahim Bodur Kale Seramik Medical and Social Aid Foundation. We started to reap lot of benefits as a country.

Ş.D: Your valuable time is spent working and traveling. Do you have any spare time?

H.S: Believe me, I work, we work a lot; when I have spare time, I love to visit museums, art shows and artistic visits, going to concerts and music. I really learned a lot from museums.

'Eğitim ve endüstri kurumlarının işbirliği içinde olmamasından dolayı eksiğimiz var'



"We have deficiencies due to lack of collaboration between academic and industrial institutions"

